



KASUTUSJUHISED ISIKUKAITSEVAHENDID (PPE)

Enne selle riietuse kasutamist lugege hoolikalt käesolevaid juhiseid. Oma spetsiifilise töösituatsiooni jaoks sobivate riiete kohta küsige nõu oma ohutusinsenerilt või juhatajalt. Hoidke käesolevad juhised hoolikalt alles, et saaksite neid soovi korral alati lugeda.

Selle isikukaitsevahendi vastavusdeklaratsiooni ja veelgi laialdasemad kasutusjuhised leiata aadressil <http://sio.to/eudoc>



See ese vastab *Euroopa direktiivi 2016/425* nõuetele isikukaitsevahendite (PPE) kohta vastavalt Euroopa harmoniseeritud standardi(te)le, vastavad piktogrammide ja kaitseklasside leiata sellele rõivaesemele ömmeldud etiketilt.

Välja arvatud riietus, millel on ainult etikett *EN 343* ja/või *EN 14058* ja/või *EN 13758-2* (ja on kaetud isertifitseerimisega, välja arvatud $R_{ct} > 0,25 \text{ m}^2 \text{ K/W}$), kõik meie teised isikukaitsevahendid, mida see juhend käsitleb, on sertifitseeritud Centexbel, Technologiepark 70, B-9052 Zwijnaarde (Belgia) - NB 0493 poolt. Kui rõivaesemesse ömmeldud sildil CE piktogrammi kõrval on toodud number 0493, tähendab see kategooria III keeruka disainiga isikukaitsevahendit, mis on mõeldud kasutaja kaitsmiseks surmavate või tervist tõsiselt ja pöördumatult kahjustada võivate ohtude eest ning tootmisprotsessi kvaliteedi kontrollimise jälgimist teostab Centexbel.

See isikukaitsevarustus vastab üldisele standardile *EN ISO 13688:2013 / EN ISO 13688:2013+A1:2021*. See isikukaitsevarustus vastab REACH määrusele ning ei sisalda aineid, mis käesolevate teadmiste kohaselt põhjustaks allergilisi reaktsioone või oleksid kantserogeensed või mutageensed. Nagu kõik isikukaitsevahendid, ei kaitse see toode teid kõikide ohtude eest! Vt oma spetsiifilist ohuhinnangut.

Neid isikukaitsevahendeid kantakse ka koos teiste isikukaitsevahenditega. (sh isikukaitsevahendid, mis ei ole riidesemed). Teiste isikukaitsevahenditega kombineerimisel kontrollige sobivust ja õiget kasutust. Lugege ja teiste isikukaitsevahendite kasutusjuhendeid.

Kaitse osas vihma, külma, kemikaalide, tule, kuumuse jne vastu on ilmselge, et olete tegevusi ja liigutusi tehes kaitstud vaid isikukaitsevahenditega kaetud kehaosade piirkonnas. Kuna võimalik on erinevate riideesemete kombineerimine, peate veenduma, et kõik kehaosad on kaetud õige kaitsetasemega.




Selle riietuse muutmine (ilma ettevõtte Sioen loata) on keelatud! Optimaalseks ja nõuetele vastavaks kaitseks peate kinnitama kõik kinnitused.

Ärge kunagi kandke kahjustatud rõivaeset. Kahjustatud rõivaese tuleb kohe kasutusest eemaldada ning kas parandada või asendada. Teavitage kohe oma juhatajat. Tööea lõpul tuleb see rõivaese kokku koguda, eemaldada ja töödelda spetsiaalses asutuses ja kontrollitud tingimustel (professionaalne kogumisteenus mehaaniliseks hävitamiseks või termiline taastötlemine jne) Ettevõttel Sioen ei ole kohustust ega vastutust võtta isikukaitsevahendeid nende ohutuks kõrvaldamiseks tagasi.

Soovitame professionaalset hooldust (ettevõttesisese või -välise pesumaja poolt). Spetsiifilised hooldusjuhised kommertspesumajadele on päringu korral saadaval Sioeni veebisaidil <http://sio.to/eudoc>. Hooldusjuhised pesu pesemiseks kodus (mida saab teha ka kommertspesumajas!) on rõivaesemesse ömmeldud sildil.

Nende sümbolite täpsemad selgitused leiate Sioeni veebisaidilt <http://sio.to/eudoc>.

Hooldusjuhiste, remondi ja ohtute hävitusmeetodite kohta lisateabe saamiseks võtke kõigil juhtudel ühendust Sioeni edasimüüjaga.

Silt	Selgitus
MAX	Maksimaalne (teoreetiline) puhastustsüklite arv tähendab, et x puhastustsükli järel tuleb teostada sertifitseerimiskatse.
	Kehtivusaja lõpp või „mitte kasutada pärast“ kuupäev.
	Pärast tööstuslikku pesuprotsessi teostatud sertifitseerimiskatsed (vt http://sio.to/eudoc).
	A, B, C lahtritesse sisestatud väärtused vastavad kehämõõtudele (cm), mille jaoks see rõivaese sobib. Leiate erinevate suuruste tabelid meie veebisaidilt http://sio.to/eudoc . (A: Talje ümbermõõt - B: Rinnauümberrõõm - C: Pikkus)

Ärge laste rõivastel liialt määrduda. **Määrduvad rõivaste kaitse võib olla vähenenud.** Kemikaalid (sh nende pikaajaline mõju kui rõivad pannakse ära määrdununa) võivad rõivaste kaitseomadusi rikkuda.

Oma rõivaste vastu võtmisel veenduge, et teil on õige suurus ja sellel puuduvad nähtavad tõendid kahjustustest.

Üldine reegel on, et rõivaesemeid tuleks valida sellisel, et tööd saaks teha mugavalt ja takistamatult.

Tootmise jälgitavus

Nõutavad üksikasjad on toodud etiketi alumisel küljel.

Säilitusjuhised

Kui te rõivaeset ei kanna, säilitage seda kuivalt ja seda kokku surumata hästiventileeritud ruumis. Värvimuutuste takistamiseks vältige äärmuslikke temperatuure ja otsest päikesevalgust. Kaebusi värvimuutuste kohta ei võeta arvesse.

Sioen ei vastuta kahjustuste eest, mille põhjuseks on isikukaitsevahendite ebaõige kasutamine või kasutusviisid, mis ei vasta 100% ülaltoodud kasutusjuhistele.

EN 343:2019

Kaitse vihma vastu



EN 343

Kaitseriided referentsiga WR x, y, R

<u>x või y</u> (Vt silti)	<u>x</u> : Veekindlus (m)	<u>y</u> : Veeauru kindlus (Ret: m ² .Pa/W)
Klass 1	≥ 0.8	> 40
Klass 2	≥ 0.8*	25 < Ret ≤ 40
Klass 3	≥ 1.3*	15 < Ret ≤ 25
Klass 4	≥ 2*	≤ 15

(*) Veemas, kangas testitud pärast eeltöötlust.

R = Valmis rõivaeseme vihmakindluse test, valikuline (kui ei ole testitud, asendatakse märgiga 'x').

y riietuse puhul: klass 1 puhul peab etiketile olema lisatud soovitus „Piiratud kandmisaeg”. Alljärgnevas tabelis on toodud soovitatavad kandmisajad erinevatel temperatuuridel. Kandmisaega saab pikendada näiteks ventilatsioonivahendite kasutamise jne abil.

Töökeskkonna temperatuur	25 °C	20 °C	15 °C	10 °C	5 °C
Maks. soovitatav järjestikuse kandmise aeg	60 min	75 min	100 min	240 min	k-tu

Teie mugavusele aitavad kaasa veeauru läbilaskvus ja modulaarse mitmekihilise riietuse kombinatsioon (nt niiskust imava ja edasi juhtiva omadusega aluspesu, soojusisolatsioon), ergonoomilised tegurid (sobivus, suurus, elastsus jne).

Märkus: Eemaldatavate varrukatega mudelite puhul võib varrukate tõmbluku lukupind vähendada selle veekindlust.

EN 343:2003 +A1:2007

Kaitse vihma vastu



EN 343

Kaitseriided referentsiga WR x, y

<i>x</i> või <i>y</i> (Vt silti)	<i>x</i> : Veekindlus (m)	<i>y</i> : Veeauru kindlus (Ret: m ² .Pa/W)
Klass 1	≥ 0.8	> 40
Klass 2	≥ 0.8*	20 < Ret ≤ 40
Klass 3	≥ 1.3*	≤ 20

(*) Veemasmas, kangas testitud pärast eeltöötlust.

y riietuse puhul: klass 1 puhul peab etiketile olema lisatud soovitus „Piiratud kandmisaeg”. Alljärgnevas tabelis on toodud soovitatavad kandmisajad erinevatel temperatuuridel. Kandmisaega saab pikendada näiteks ventilatsiooniavade kasutamise jne abil.

Töökeskkonna temperatuur	25 °C	20 °C	15 °C	10 °C	5 °C
Maks. soovitatav järjestikuse kandmise aeg	60 min	75 min	100 min	240 min	k-tu

Teie mugavusele aitavad kaasa veeauru läbilaskvus ja modulaarse mitmekihilise riietuse kombinatsioon (nt niiskust imava ja edasi juhtiva omadusega aluspesu, soojusisolatsioon), ergonoomilised tegurid (sobivus, suurus, elastsus jne).

Märkus: Eemaldatavate varrukatega mudelite puhul võib varrukate tõmbluku lukupind vähendada selle veekindlust.

Hooajaline kaitseriietus - Kaitse vee vastu

See piktogramm, millel ei ole kordagi mainitud standardit [EN 343](#), viitab hooajalisele kaitseriivale (isesertifitseeritud), millel on põhikaitse kerge vihma ja uduvihma vastu ja õmblused ei ole ilmingimata veekindlad.



EN ISO 20471:2013 +A1:2016

See riietus muudab kasutaja kõrge ohuga situatsioonides halva nähtavusega kohtades silmapaistvaks.



EN ISO 20471

Fluorestseeriva alusmaterjali ja valgust peegeldavate ribad kombinatsioon annab teie olemasolust märku vastavalt päevalguses või pimedas (esitulede valguses).

Kaitseriietus referentsiga HRVx

<i>x (vt silti)</i>	Fluorestseeriv (m ²)	Helkpeegeldav (m ²)
Klass 1	≥ 0.14	≥ 0.10
Klass 2	≥ 0.50	≥ 0.13
Klass 3	≥ 0.80	≥ 0.20

Rõivaese peab olema täielikult suletud ning nähtavuse tagamiseks ei tohi see olla kaetud.

Nähtavus sõltub kasutamisest (nt määrdumine jne), hooldusest (remont, puhastamine jne) ning säilitamisest (säilitada eelistatavalt pimedas keskkonnas). Hooldustsüklite maksimaalne lubatud arv on näidatud sildil kujul „Max xx” (see näitab pesutsüklite arvu, mille järel on sertifitseerimine teostatud), kuid see ei ole ainus faktor, mis määrab rõivaeseme eluea. Eluiga sõltub ka kasutamisest, hooldusest, säilitustingimustest jne. Teiste tumedate rõivaesemetega koos pestes on vajalik ettevaatus (värviplekkide oht). Pärast valgusega kokupuudet võib värv langeda originaalset erinevasse värvivahemikku, kuid värv vastab siiski standardile [EN ISO 20471](#).

Eemaldatavate varrukatega isikukaitsevahendite klass võib olla (on) madalam kui varrukad on eemaldatud (vt silti). Varrukateta klass 3 [EN ISO 20471](#) rõivaese peab olema kombineeritud pikkade varrukatega ja/või pikkade säärtega rõivaesemega, millel on 2 valgust peegeldavat riba laiusga 5 cm ja minimaalselt 5 cm fluorestseerivat materjali vastavalt varrukate ja/või püksisäärtete ümber.

EN ISO 20471 - V.a. § 5.6

See riietus kaitseb kasutajaid silmatorkavate materjalide abil märkamatuks jäämise eest vastavalt standardile EN ISO 20471:2013+A1:2016, välja arvatud punkt 5.6. - Füsioloogiline toimivus - Veeaur ja soojustakistus. Rõival on piiratud kandmisaeg



ee rõivas ei vasta standardi *EN ISO 20471:2013+A1:2016* punktile 5.6, mis vastab füsioloogiliste näitaajate, näiteks veeauru ja soojustakistuse miinimumnõuetele. Seetõttu on riietusel piiratud kandmisaeg. Riietusse lisatakse soovitus „Piiratud kandmisaeg”. Järgnevalt on toodud juhendav tabel, mis illustreeriv veeauru läbilaskvuse mõju rõiva soovitatavale pidevale kandmisajale erinevatel keskkonnatemperatuuridel.

Töökeskonna temperatuur (°C)	25	20	15	10	5
Soovitatav maksimaalne pidev kandmisaeg (min)	60	75	100	240	N/A

Hooajaline kaitseriietus - Termoisolatsioon

See piktogramm, millel ei ole kordagi mainitud standardit *EN 14058* viitab hooajalisele kaitseriietusele (isesertifitseeritud), millel on põhiline soe vooder, mida kasutatakse niiskes ja tuulekülmaga keskkonnas (kerge külm, temperatuur üle -5 °C).



EN 14058:2017

Kaitse jahedate keskkondade eest (võimalik niiskuse ja tuule kombinatsioon temperatuuridel kuni -5 °C).



EN 14058

Kaitseriietus referentsiga LC a, b, c, d

- a Soojapidavus Rct mõõdetuna kanga kombinatsioonil: klass 1 kuni 4. (vt etiketti)
- b Valikuline: veeauru läbilaskvuse klass: klassid 1 kuni 3. (vt etiketti)
- c Valikuline a = 1, 2 või 3 jaoks: tulemuseks saadud efektiivse soojusisolatsiooni väärtus I_{clcr} ($m^2 \cdot K/W$) mõõdetuna dünaamiliselt riietusel kombineerituna aluspesu artikli koodiga tüüp R (väärtus vt etiketilt)
- d Valikuline: veekindlus > 0,8 m veesammas.

Etiketil toodud X tähendab, et seda valikulist omadust ei ole testitud.

	a: Rct (m ² K/W)	b: Õhuläbilaskvus AP (mm/s)
Klass 1	$0,06 \leq Rct < 0,12$	$100 > AP$
Klass 2	$0,12 \leq Rct < 0,18$	$5 < AP \leq 100$
Klass 3	$0,18 \leq Rct < 0,25$	$AP \leq 5$
Klass 4	$0,25 \leq Rct$	/

Klasside 1 kuni 4 (kaasa arvatud) ettenähtud kasutusvaldkonna jaoks vaadake tabeleid Sioeni veebisaidil: <http://sio.to/eudoc>

Soojusisolatsioon võib pärast pesemist või kokku surumise tõttu väheneda. See rõivaese kaitseb ainult neid keha osi, mis on rõivaesemega kaetud. Täielikuks kaitseks peab kaetud olema kogu keha, sh käed ja jalad.

Kehasoajendi või kuub pakub ainult täiendavat kaitset.

EN 342:2017

Kaitse külmade keskkondade eest (võimalik niiskuse ja tuule kombinatsioon temperatuuridel alla -5 °C).



Kaitseriietus referentsiga DF

- a Tulemuseks olev efektiivne soojusisolatsiooni väärtus I_{cler} (m².K/W) mõõdetuna dünaamiliselt riietusel kombineerituna aluspesu tüübiga B. (või alternatiivina aluspesu tüüp C või R, väärtus vt etiketilt)
- b Õhuläbilaskvus: klassid 1 kuni 3. (vt etiketti)
- c Valikuline: WP tähendab „Veekindlus” > 0,8 m veesammas.

Etiketilt toodud X tähendab, et seda valikulist omadust ei ole testitud.

	b: Õhuläbilaskvus AP (mm/s)	Rakendamine: õhu kiirus
Klass 1	$100 < AP$	< 1 m/s sisetingimustes
Klass 2	$5 < AP \leq 100$	< 5 m/s
Klass 3	$AP \leq 5$	≥ 5 m/s, tüüpiline välistingimustes

Etiketilt loetava I_{cler} väärtuse (m².K/W) leiате alltoodud tabeli vasakpoolses tulbas. Vastava rea paremal poolel leiате erinevatele tegevustasemetele ja õhukiirustele (tuulekülma suhtes korrigeeritud) minimaalse temperatuuri näidu ühikuna °C, millega võib 1 või 8 tunni jooksul kokku puutuda (eeldusel, et seda kantakse vastava alusriietusega). Vältida tuleks ka liigset soojustamist, samuti ka higistamist. Optimaalse kaitse tagamiseks teie spetsiifilises töösituatsioonis tuleb teha piisavaid pause soojendatud ruumis, sel ajal tuleks isikukaitsevahendid eelistatult (osaliselt) eemaldada või avada.

	Kandja: Seisev			
Isolatsioon	Kerge tegevus, 75 W/m ²			
	Õhu kiirus			
	< 0,4 m/s		< 3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h
0,265 m ² .K/W	13	0	19	7
0,310 m ² .K/W	10	-4	17	3
0,390 m ² .K/W	5	-12	13	-3
0,470 m ² .K/W	0	-20	7	-9
0,540 m ² .K/W	-5	-26	4	-14
0,620 m ² .K/W	-10	-32	0	-20

	Kandja: liikuv							
Isolatsioon	Kerge tegevus, 115 W/m ²				Möödukas tegevus, 170 W/m ²			
	Õhu kiirus				Õhu kiirus			
	< 0,4 m/s		< 3 m/s		< 0,4 m/s		< 3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,265 m ² .K/W	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310 m ² .K/W	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22
0,390 m ² .K/W	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0,470 m ² .K/W	-17	-38	-6	-24	-40	-60	-24	-43
0,540 m ² .K/W	-24	-45	-11	-30	-49	-71	-32	-52
0,620 m ² .K/W	-31	-55	-17	-38	-60	-84	-40	-61

Kasutamisel alla -50 °C võivad olla vajalikud täiendavad meetmed (hingamisteede kaitse, naha kaitse jne)!

Soojusisolatsioon võib pesemise või kokku surumise tõttu väheneda. Üaltpoolt spetsifikatsioonidele vastamiseks tuleb külmiku jakki, pükse ja kapuutsi ja vastavat aluspesu alati koos kanda.

Info: B tüüpi aluspesu: pikkade varrukatega T-särk, pikad aluspüksid, sokid, viltussid, termojakk, termopüksid, kootud kindad ning pead, kaela ja õlgu kattev müts selle isikukaitsevahendiga välise kihina. Konkreetset teavet C tüüpi aluspesu kohta leiate Sioeni veebisaidilt: <http://sio.to/eudoc>.



Kaitseriietus RO artikli koodiga

Kaitseriietus, mis vähendab liikuvatesse masinatesse - või nende osadesse - takerdumise ohtu kandjatel, kes töötavad ohtlike liikuvate osadega masinate või varustuse läheduses.

2-osalise isikukaitsevahendina nõuab see koos kandmist ning jaki ja pükste vahel ei tohi keha liikumise tulemusena tekkida pilusid. Seda riietust tuleb kanda võimalikult tihedalt / keha läheduses ning see tuleb sulgeda täielikult.

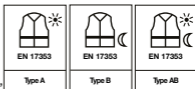
Riietus, mis on võimeline andma märguande kasutaja kohalolust visuaalselt



See riietus ei vasta standardi [EN ISO 20471](#) nõuetele ja ei ole sellega vastavuses.

EN 17353:2020

ee riietus muudab kasutaja nähtavaks halva nähtavusega keskmise riskiga olukordades



See riietus on mõeldud keskmise riskiga olukordadeks, sõltuvalt ülesandega seotud riskianalüüsist: oluliselt vähenenud sõidukiirusega (aktiivsetel liiklejatel ≤ 60 km/h või passiivsetel liiklejatel ≤ 15 km/h) ja/või väiksema liiklustihedusega olukorrad. See ei ole mõeldud kõrge riskiga olukordade jaoks, mis on hõlmatud standardiga [EN ISO 20471](#).

Fluorestseeriva alusmaterjali ja/või tagasipeegeldavate ribade olemasolu annab teie kohalolekut märku vastavalt päevavalguses või pimedas (esitulede valguses).

Kaitseriietus viitega MRVx

x (Vt silti)	tüüp	Fluorestseeriv (m ²)	Tagasipeegeldav (m ²)	Kombineeritud materjal (m ²)
Tüüp B2	Pimedad olud - jäsemed	/	$\geq 0,018$	/
Tüüp B3	Pimedad olud - kerel või kerel ja jäsemetel	/	$\geq 0,08^*$	/
Tüüp A	Päevavalgus	$\geq 0,24^*$	/	/

Tüüp AB	Päevavalgus, koit ja pimedad olud	$\geq 0,24^*$	$\geq 0,08^*$	$\geq 0,24^*$
---------	-----------------------------------	---------------	---------------	---------------

(*) Pikkusele > 140 cm

Nähtavuse tagamiseks peab rõivas olema täielikult suletud ja katmata.

Nähtavus sõltub kasutamisest (nt määrdumine jne) hooldamisest (parandamine, puhastamine jne) ja hoiustamisest (eelistatavalt pimedas keskkonnas). Maksimaalne lubatud hooldustsüklite arv on märgistusel näidatud kui „Max xx” (see näitab pesutsüklite arvu, mille järel on läbi viidud sertifitseerimine), kuid see pole ainus tegur, mis rõiva eluiga määrab. Eluiga sõltub ka kasutamisest, hooldusest, hoiustamistingimustest jne. Koos teiste tumedate rõivastega pesemisel on soovitatav olla ettevaatlik (värvi edasikandmise oht). Pesta koos sarnaste värvidega. Toote mis tahes muudatused, näiteks logode printimine, võivad kahjustada toote miinimumtingimusi ja toimivust. Pärast valguse käes viibimist võib värv tuhmuda originaalset erinevasse värvitooni, kuid värv vastab seejuures endiselt [EN 17353](#) standardile.

SIOEN

Tootja:
 Sioen nv, Fabriekstraat 23, B-8850 Ardoeie, Belgia
 T: +32 (0)51 740 800 • www.sioen.com